

**Государственное образовательное учреждение  
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»**

**Филологический факультет  
Кафедра иностранных языков**

УТВЕРЖДАЮ

И.о. декана филологического факультета  
доцент, к.ф.н. Еремеева О.В.

«10» 09

2020 г.



# **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

на 2020/2021 учебный год

**УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

## **ФТД.В.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПОВСЕДНЕВНОЙ КОММУНИКАЦИИ»**

Специальность

**2.23.05.01 НАЗЕМНЫЕ ТРАНСПОРТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА**

Специализация

**Подъемно-транспортные, строительные, дорожные  
средства и оборудование**

Для набора  
**2019 года**

Квалификация (степень) выпускника  
**Инженер**

Форма обучения  
**очная, заочная**

Тирасполь, 2020

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (Английский язык)» /сост.  
— Тирасполь: ГОУ ПГУ, 2020 - 15 с.

Рабочая программа предназначена для преподавания дисциплины, относящейся к базовой части программы специалитета по специальности 2.23.05.01 НАЗЕМНЫЕ ТРАНСПОРТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА.

Рабочая программа составлена с учетом Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 23.05.01 Наземные транспортно-технологические средства, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 11августа 2016, №1022.

Составители  /Якубовская А.А, ст. преподаватель  
 / Назарчук Н.С, преподаватель  
«24» 09 2020г.

© Якубовская А.А

Назарчук Н.С., 2020

© ГОУ ПГУ, 2020

### **1. Целями освоения дисциплины являются:**

- повышение уровня общей культуры и образования студентов, культуры мышления, общения и речи.

### **Для достижения целей ставятся следующие задачи:**

- формирование навыков и умений самостоятельно работать с документами и специальной литературой на английском языке с целью получения профессиональной информации, поддержания профессиональных контактов и ведения исследовательской работы.

#### **1. Место дисциплины в структуре ООП ВО**

Шифр дисциплины в учебном плане – ФТД.В.02

Дисциплина относится к базовой части блока 1 (Б1) учебного плана по программе специалитета 2.23.05.01 НАЗЕМНЫЕ ТРАНСПОРТНО-ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА для специализации «Подъемно-транспортные, строительные, дорожные средства и оборудование» в соответствии с ФГОС ВО.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

Для успешного освоения дисциплины обучающиеся должны обладать базовыми знаниями иностранного языка, приобретенными в школе. Данная дисциплина необходима и обязательна для успешного освоения последующих профильных дисциплин.

#### **2. Требования к результатам освоения дисциплины:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование у обучаемого следующих компетенций:

| Код компетенции | Формулировка компетенции                                                                                                                |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ОПК-2           | готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности |

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

##### **3.1. Знать:**

- правила перевода грамматических конструкций при чтении деловой и научной литературы, владеть деловой и научной терминологией.
- базовую лексику общего языка, лексику, представляющую нейтральный научный стиль
- основную терминологию своей широкой и узкой специальности.

##### **3.2. Уметь:**

- читать и понимать со словарем специальную литературу по широкому и узкому профилю специальности;

– переводить, реферировать и аннотировать деловую и научную литературу; беседовать на английском языке по теме изучаемой дисциплины.

### 3.3. Владеть:

- основами публичной речи - делать сообщения, доклады (с предварительной подготовкой).
- участвовать в обсуждении тем, связанных со специальностью (задавать вопросы и отвечать на вопросы)
- основными навыками письма, необходимыми для подготовки публикации, тезисов и ведения переписки;
- иметь представление об основных приемах аннотирования, реферирования и перевода литературы по специальности.
- письменной и устной речью при чтении деловой и научной литературы; навыками понимания деловой и научной речи на английском языке.

### 3. Структура и содержание дисциплины (модули)

#### 4.1 Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студента по семестрам

| Форма обучения | Семестр<br>(оч.ф),<br>Курс<br>(з.ф) | Трудоем<br>кость, з.е.<br>/часы | Количество часов |            |                      |                              |                                | Форма<br>контроля |
|----------------|-------------------------------------|---------------------------------|------------------|------------|----------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|
|                |                                     |                                 | В том числе      |            |                      |                              | Самостоятельная<br>работа (СР) |                   |
|                |                                     |                                 | Аудиторных       |            |                      |                              |                                |                   |
|                |                                     |                                 | Всего            | Лекций (Л) | Практических<br>(ПЗ) | Лабораторных<br>занятий (ЛЗ) |                                |                   |
| Очная          | 3                                   | 3/108                           | 36               | -          | 36                   | -                            | 72                             | Зачет             |
|                | Итого:                              | 3/108                           | 36               | -          | 36                   | -                            | 72                             |                   |
| Заочная        | 2 (Зимняя<br>сессия)                | 3/108                           | 8                | -          | 8                    | -                            | 96                             | Зачет<br>(4ч)     |
|                | Итого:                              | 3/108                           | 8                | -          | 8                    | -                            | 96                             |                   |

#### 4.2 Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины

| №<br>Раздела | Наименование раздела                           | Количество часов |     |                   |     |      |     |      |     |      |     |
|--------------|------------------------------------------------|------------------|-----|-------------------|-----|------|-----|------|-----|------|-----|
|              |                                                | Всего            |     | Аудиторная работа |     |      |     |      |     | СР   |     |
|              |                                                |                  |     | Л                 |     | ПЗ   |     | ЛЗ   |     |      |     |
|              |                                                | оч.ф             | з.ф | оч.ф              | з.ф | оч.ф | з.ф | оч.ф | з.ф | оч.ф | з.ф |
| 1            | Раздел 1.<br>Getting acquainted                | 18               | 18  | -                 | -   | 6    | 2   | -    | -   | 12   | 16  |
| 2            | Раздел 2.<br>Schedules and time estimates      | 18               | 18  | -                 | -   | 6    | 2   | -    | -   | 12   | 16  |
| 3            | Раздел 3.<br>Instructions and procedures       | 18               | 18  | -                 | -   | 6    | 2   | -    | -   | 12   | 16  |
| 4            | Раздел 4.<br>Metrics of a construction project | 18               | 18  | -                 | -   | 6    | 2   | -    | -   | 12   | 16  |
| 5            | Раздел 5.<br>Estimating quantities             | 18               | 16  | -                 | -   | 6    |     | -    | -   | 12   | 16  |
| 6            | Раздел 6.<br>Progress updates                  | 18               | 16  | -                 | -   | 6    |     | -    | -   | 12   | 16  |
|              | Подготовка и сдача зачета                      | -                | 4   | -                 | -   | -    | -   | -    | -   | -    |     |
| Итого:       |                                                | 108              | 108 |                   |     | 36   | 8   |      |     | 72   | 96  |

#### 4.3 Тематический план по видам учебной деятельности

##### Практические занятия

| №<br>п/п                        | Номер<br>раздела<br>дисциплины | Объем<br>часов<br>оч.ф/з.ф |     | Тема практических занятий                                                                                                  | Учебно-<br>наглядные<br>пособия |
|---------------------------------|--------------------------------|----------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
|                                 |                                | оч.ф                       | з.ф |                                                                                                                            |                                 |
| 1. Getting acquainted           |                                |                            |     |                                                                                                                            |                                 |
| 1                               | 1                              | 2                          |     | Topic: Spelling things out: exchanging information on the phone/emails/addresses and urls<br>Grammar: The English alphabet | МИММИ                           |
| 2                               | 1                              | 2                          |     | Topic: Greetings and farewells<br>Grammar: Present Simple Forms of “be”<br>Can/could – requests and offers                 | МИ                              |
| 3                               | 1                              | 2                          | 2   | Topic: Jobs<br>Grammar: Present Simple/ Present Cont.                                                                      | МИ                              |
| Итого по<br>разделу часов       |                                | 6                          | 2   |                                                                                                                            |                                 |
| 2. Schedules and time estimates |                                |                            |     |                                                                                                                            |                                 |
| 4                               | 2                              | 2                          |     | Topic: Project planning<br>Grammar: will/won’t/making comparisons                                                          | МИ                              |

|                                             |   |   |   |                                                                                                                         |       |
|---------------------------------------------|---|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 5                                           | 2 | 2 | 2 | Topic: Troubleshooting<br>Grammar: Present Perfect                                                                      | МПКЗ  |
| 6                                           | 2 | 2 |   | Topic: Explaining what happened<br>Grammar: Past Simple                                                                 | МП    |
| <b>Итого по<br/>разделу часов</b>           |   | 6 | 2 |                                                                                                                         |       |
| <b>3. Instructions and procedures</b>       |   |   |   |                                                                                                                         |       |
| 7                                           | 3 | 2 |   | Topic: Warnings/ Making suggestions<br>Grammar: Why don't we/How about/We should/could                                  | МП    |
| 8                                           | 3 | 2 | 2 | Topic: Giving directions/Getting around<br>Grammar: there is/are/ prepositions of directions                            | МПКЗ  |
| 9                                           | 3 | 2 |   | Topic: Making arrangements/Writing emails<br>Grammar: Future Simple/to be going                                         | МПММП |
| <b>Итого по<br/>разделу часов</b>           |   | 6 | 2 |                                                                                                                         |       |
| <b>4. Metrics of a construction project</b> |   |   |   |                                                                                                                         |       |
| 10                                          | 4 | 2 |   | Topic: Measurements/Defects<br>Grammar: Decimal numbers                                                                 | МПММП |
| 11                                          | 4 | 2 |   | Topic: Gadgets/Checking and controlling<br>Grammar: Modals of possibilities(can/enable); if/when clauses                | МП    |
| 12                                          | 4 | 2 |   | Topic: Making things work/Damage<br>Grammar: Modals: must/have to/need to                                               | МПКЗ  |
| <b>Итого по<br/>разделу часов</b>           |   | 6 |   |                                                                                                                         |       |
| <b>5. Estimating quantities</b>             |   |   |   |                                                                                                                         |       |
| 13                                          | 5 | 2 |   | Text: Safety hazards/Instructions<br>Grammar: Adjectives/Adverbs                                                        | МП    |
| 14                                          | 5 | 2 |   | Topic: Shapes/ Classifying/ Dimensions/<br>Quantities<br>Grammar: Countable/Uncountable nouns                           | МПКЗ  |
| 15                                          | 5 | 2 |   | Topic: Discussing logistics/Recycling<br>Grammar: Sequencers (first/after that/then/next/finally...)                    | МП    |
| <b>Итого по<br/>разделу часов</b>           |   | 6 |   |                                                                                                                         |       |
| <b>6. Progress updates</b>                  |   |   |   |                                                                                                                         |       |
| 16                                          | 6 | 2 |   | Topic: Testing<br>Grammar: Present passive                                                                              | МП    |
| 17                                          | 6 | 2 |   | Topic: Materials/Material properties/<br>Nanotechnology<br>Grammar: predictions/possibilities (maybe/perhaps/ probably) | МПКЗ  |
| 18                                          | 6 | 2 |   | Topic: Explaining procedures<br>Grammar: Active and passive                                                             | МПММП |
| <b>Итого по<br/>разделу часов</b>           |   | 6 |   |                                                                                                                         |       |

|                                          |           |                       |  |
|------------------------------------------|-----------|-----------------------|--|
| <b>Подготовка<br/>и сдача<br/>зачета</b> | <b>-</b>  | <b>4</b>              |  |
| <b>ИТОГО:</b>                            | <b>36</b> | <b>8 +4<br/>(зач)</b> |  |

МП – методическое пособие, ММП – мультимедиа–презентация, КЗ –карточки с заданиями

*Самостоятельная работа обучающегося по очной форме обучения*

| Раздел дисциплины                   | № п/п | Тема и вид самостоятельной работы обучающегося                                                                                                                                             | Трудоемкость (в часах) |
|-------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Getting acquainted</b>           |       |                                                                                                                                                                                            |                        |
| Раздел 1                            | 1.    | Тема: Spelling things out: exchanging information on the phone/emails/addresses and urls<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером | 4                      |
|                                     | 2.    | Тема: Greetings and farewells<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                            | 4                      |
|                                     | 3.    | Тема: Jobs<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером<br>4.написать резюме                                                          | 4                      |
| <b>Итого по разделу часов</b>       |       |                                                                                                                                                                                            | <b>12</b>              |
| <b>Schedules and time estimates</b> |       |                                                                                                                                                                                            |                        |
| Раздел 2                            | 4.    | Тема: Project planning<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                                   | 4                      |
|                                     | 5.    | Тема: Troubleshooting<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                                    | 4                      |
|                                     | 6     | Тема: Explaining what happened<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                           | 4                      |
| <b>Итого по разделу часов</b>       |       |                                                                                                                                                                                            | <b>12</b>              |
| <b>Instructions and procedures</b>  |       |                                                                                                                                                                                            |                        |
|                                     | 1     | Тема: Warnings/ Making suggestions<br>1. работа со словарем.                                                                                                                               | 4                      |

|                                          |   |                                                                                                                                                                          |           |
|------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Раздел 3                                 |   | 2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                                                                     |           |
|                                          | 2 | Тема: Giving directions/Getting around<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                 | 4         |
|                                          | 3 | Тема: Making arrangements/Writing emails<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером<br>4. написать деловое письмо | 4         |
| <b>Итого по разделу часов</b>            |   |                                                                                                                                                                          | <b>12</b> |
| <b>Metrics of a construction project</b> |   |                                                                                                                                                                          |           |
| Раздел 4                                 | 1 | Тема: Measurements/Defects<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                             | 4         |
|                                          | 2 | Тема: Gadgets/Checking and controlling<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                 | 4         |
|                                          | 3 | Тема: Making things work/Damage<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                        | 4         |
| <b>Итого по разделу часов</b>            |   |                                                                                                                                                                          | <b>12</b> |
| <b>Estimating quantities</b>             |   |                                                                                                                                                                          |           |
| Раздел 5                                 | 1 | Тема: Safety hazards/Instructions<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                      | 4         |
|                                          | 2 | Тема: Shapes/Classifying/Dimensions/Quantities<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                         | 4         |
|                                          | 3 | Тема: Discussing logistics/Recycling<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                   | 4         |
| <b>Итого по разделу часов</b>            |   |                                                                                                                                                                          | <b>12</b> |
| <b>Progress updates</b>                  |   |                                                                                                                                                                          |           |
| Раздел 6                                 | 1 | Тема: Testing<br>1. работа со словарем.<br>2. просчитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                         | 4         |
|                                          | 2 | Тема: Materials/Material properties/ Nanotechnology<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                    | 4         |
|                                          | 3 | Тема: Explaining procedures<br>1. работа со словарем.                                                                                                                    | 4         |

|                               |  |                                                                      |           |
|-------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------|-----------|
|                               |  | 2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером |           |
| <b>Итого по разделу часов</b> |  |                                                                      | <b>12</b> |
| <b>Всего</b>                  |  |                                                                      | <b>72</b> |

*Самостоятельная работа обучающегося по заочной форме обучения*

| Раздел дисциплины                   | № п/п | Тема и вид самостоятельной работы обучающегося                                                                                                                                             | Трудоемкость (в часах) |
|-------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Getting acquainted</b>           |       |                                                                                                                                                                                            |                        |
| Раздел 1                            | 1.    | Тема: Spelling things out: exchanging information on the phone/emails/addresses and urls<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером | 4                      |
|                                     | 2     | Тема: Greetings and farewells<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                            | 4                      |
|                                     | 3     | Тема: Jobs<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером<br>4. написать резюме                                                         | 8                      |
| <b>Итого по разделу часов</b>       |       |                                                                                                                                                                                            | <b>16</b>              |
| <b>Schedules and time estimates</b> |       |                                                                                                                                                                                            |                        |
| Раздел 2                            | 1.    | Тема: Project planning<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                                   | 6                      |
|                                     | 2.    | Тема: Troubleshooting<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                                    | 6                      |
|                                     | 3.    | Тема: Explaining what happened<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                           | 4                      |
| <b>Итого по разделу часов</b>       |       |                                                                                                                                                                                            | <b>16</b>              |
| <b>Instructions and procedures</b>  |       |                                                                                                                                                                                            |                        |
| Раздел 3                            | 1     | Тема: Warnings/ Making suggestions<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                       | 6                      |
|                                     | 2     | Тема: Giving directions/ Getting around<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги                                                                                      | 6                      |

|                                          |   |                                                                                                                                                                        |           |
|------------------------------------------|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                                          |   | 3. разыграть диалоги с партнером                                                                                                                                       |           |
|                                          | 3 | Тема: Making arrangements/Writing emails<br>1. работасословарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером<br>4. написать деловое письмо | 4         |
| <b>Итого по разделу часов</b>            |   |                                                                                                                                                                        | <b>16</b> |
| <b>Metrics of a construction project</b> |   |                                                                                                                                                                        |           |
| Раздел 4                                 | 1 | Тема: Measurements/Defects<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                           | 6         |
|                                          | 2 | Тема: Gadgets/Checking and controlling<br>1. работасословарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                 | 6         |
|                                          | 3 | Тема: Makingthingswork/Damage<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                        | 4         |
| <b>Итого по разделу часов</b>            |   |                                                                                                                                                                        | <b>16</b> |
| <b>Estimating quantities</b>             |   |                                                                                                                                                                        |           |
| Раздел 5                                 | 1 | Тема: Safetyhazards/Instructions<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                     | 6         |
|                                          | 2 | Тема: Shapes/Classifying/Dimensions/Quantities<br>1. работасословарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                         | 4         |
|                                          | 3 | Тема: Discussing logistics/Recycling<br>1. работасословарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                   | 6         |
| <b>Итого по разделу часов</b>            |   |                                                                                                                                                                        | <b>16</b> |
| <b>Progress updates</b>                  |   |                                                                                                                                                                        |           |
| Раздел 6                                 | 1 | Тема: Testing<br>1. работа со словарем.<br>2. просчитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                                       | 4         |
|                                          | 2 | Тема: Materials/Material properties/ Nanotechnology<br>1. работасословарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                    | 4         |
|                                          | 3 | Тема: Explainingprocedures<br>1. работа со словарем.<br>2. прочитать и перевести диалоги<br>3. разыграть диалоги с партнером                                           | 8         |
| <b>Итого по разделу часов</b>            |   |                                                                                                                                                                        | <b>16</b> |
| <b>Всего</b>                             |   |                                                                                                                                                                        | <b>96</b> |

## 5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовых работ не предусмотрено.

## 6. Образовательные технологии

| Курс | Вид занятия<br>(Л, ПР, ЛР) | Используемые интерактивные образовательные технологии                   | Количество часов |
|------|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 2    | ПР                         | Деловые и ролевые игры, разбор конкретных ситуаций (Р.1, т.4, Р.2, т.5) | 4                |
|      | <b>Итого:</b>              |                                                                         | 4                |

## 7. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Включены в ФОС дисциплины

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 8.1 Основная литература

1. Нестерова Н.Б. Английский язык: Food technology: Учеб. пособие. СПб.: Университет ИТМО, 2015. 111 с.
2. Т.А.Карпова, Т.В. Асламова, Е.С. Закирова, П.А.Красавин «Английский для технических Вузов». Москва: «Кнорус», 2014;
3. Дементьева, А.С. Английский язык для студентов механико-технологического профиля: учебное пособие / А. С. Дементьева, Н. А. Кочегарова ; Астрахан. гос. техн. ун-т. – Астрахань: Изд-во АГТУ, 2014. – 164 с.
4. Д.К. Вахитова, Т.С. Казымова English for road builders: Учебное пособие для студентов-бакалавров 1 курса. – Казань: Изд-во Казанск. гос. архитектур.- строит. ун-та, 2014. – 191 с.
5. О.В.Кривоногова “English for Mechanical Engineering”, Архангельск: университет им. М.В. Ломоносова, 2012. – 52 с.
6. Борисова, О. В. Английский язык для бакалавров [Текст] : учеб. пособие – Ухта: УГТУ, 2016. – 169 с.

### 8.2. Дополнительная литература

1. Mark Ibbotson “Cambridge English for Engineering”. Cambridge University Press, 2008
2. Mark Ibbotson “Professional English in use”. Cambridge University Press, 2009;

3. Агабекян А.П. «Английский для технических вузов». Ростов-на-Дону. 2002;
4. Занина Е. «60 новых устных тем по английскому языку». Москва: изд-во «Айрис», 2006;
5. L.P.Kistol «Machine-Building Engineering» 2005.
6. Vicki Hollett - John Sydes «Tech Talk». Oxford University Press, 2005;

### **8.3. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы**

<http://www.perfekt.ru/dictionaries/tech.html>

<http://engmaster.ru/topic/3043>

<http://www.english-easy.info/tests/tests Modal Verbs.php>

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

### **8.4. Методические указания и материалы по видам занятий**

- методические разработки и основная литература в электронном варианте

## **9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Реализация программы дисциплины требует наличия учебного кабинета иностранного языка.

Оборудование учебного кабинета:

- рабочие места обучающихся (по количеству обучающихся),
- рабочее место преподавателя,
- учебно-методические комплексы по темам дисциплины,
- информационные стенды,
- видеотека.

Технические средства обучения: компьютер, мультимедийный проектор.

## **10. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины**

Студент должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1200--1500 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом.

Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки студентов. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

В процессе изучения дисциплины используются следующие **образовательные технологии**:

**Пассивные:** устный опрос, тестирование.

**Активные:** самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).

#### **Методические указания по самостоятельному выполнению практических заданий**

Успешное овладение любой информацией на английском языке во многом зависит от эффективности самостоятельной работы студентов. Студент должен помнить, что языком нужно заниматься ежедневно, мозг нуждается в постоянной тренировке. Исследование кривых забывания показало, что забывание происходит наиболее интенсивно в первые 6 часов после запоминания. Если информацию требуется запечатлеть на длительный срок, ее целесообразно повторить через 15 – 20 минут, затем через 8 – 9 часов и через 24 часа. На прочность запоминания влияют особенности самоинструкции или временной установки. Студенты смогут лучше запомнить необходимый для усвоения материал, если поставят перед собой задачи запоминания: на полноту; на точность; на прочность. Не следует «зубрить», запоминать механически, в отрыве от контекста. Студент должен

постараться представить себе, «увидеть» те предметы или явления, которые обозначаются словами английского языка, соотнести заучиваемую фразу с определенной ситуацией и повторить её не менее 7 раз, а также уделять особое внимание «готовым фразам», которые можно использовать в максимальном количестве случаев.

Работая самостоятельно над учебником, студенту не следует пренебрегать комментариями, приложениями, схемами, таблицами, а необходимо читать, осмысливать их, и следовательно, знания становятся прочнее. При работе над темой самостоятельно, студент должен прочитать необходимый текст, составить план прочитанного материала, подобрать ключевые слова и выражения, составить 5 – 6 вопросов по тексту, пересказать текст, быть готовым обсуждать этот текст с однокурсниками или преподавателем во время промежуточной и итоговой аттестации.

#### **КАК ПОДГОТОВИТЬ ПЕРЕСКАЗ ТЕКСТА**

Для подготовки пересказа текста студенту следует, прежде всего, составить план его содержания, опираясь на основные мысли и факты, описываемые в каждом из абзацев. Для того, чтобы раскрыть на иностранном языке пункты составленного плана, Вы можете заранее подготовить список ключевых слов (1-3 слова по каждому пункту). До начала пересказа обязательно проверьте, умеете ли Вы правильно произносить ключевые слова, обратите особое внимание на ударения.

Хорошо подготовленный пересказ является результатом **многократного устного** изложения содержания прочитанного текста с опорой на план - записанный на бумаге или сохраняемый в памяти. При этом главным залогом качества пересказа является постоянный тщательный **самоконтроль** в процессе речи порядка слов, правильности оформления глагола-сказуемого, правильного употребления предлогов, союзов, соблюдения других основных правил построения предложений на изучаемом иностранном языке. В качестве опоры лучше составить подробный план. Еще лучше пытаться держать план в голове, как мы делаем это, пересказывая тексты на родном языке. Нельзя также заучивать наизусть куски текста, даже если Вы написали его сами. Это в большинстве случаев приводит к бездумному воспроизведению текста, при котором теряются важные элементы структуры предложений. Текст становится непонятным для слушающих, не происходит общения на иностранном языке. В результате, получение положительной оценки становится невозможным. Раскрывая пункты плана, старайтесь говорить короткими ясными предложениями, четко сформулировав мысль до того, как начнете выражать ее на иностранном языке. Пересказ текста не является воспроизведением наизусть заранее написанного полного текста.

## 11. ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

Курс 2, Семестр 3

Группа ИТ119ДР65НТ1

Преподаватель, ведущий занятия – Назарчук Н.С.

Кафедра МиТО

| Наименование дисциплины/курса                                           | Уровень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура) | Статус дисциплины в учебном плане (А, Б) | Количество ЗЕ                 |                                |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Иностранный язык                                                        | специалитет                                                  | Б                                        | 3                             |                                |
| СМЕЖНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО УЧЕБНОМУ ПЛАНУ:                                   |                                                              |                                          |                               |                                |
| “РЯКР”, “Официальный язык”, “Технологические процессы и машиностроение” |                                                              |                                          |                               |                                |
| БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)                 |                                                              |                                          |                               |                                |
| Тема, задание или мероприятие текущего контроля                         | Виды текущей аттестации                                      | Аудиторная или внеаудиторная             | Минимальное количество баллов | Максимальное количество Баллов |
| Контрольная работа № 1                                                  | КР                                                           | аудиторная                               | 2                             | 5                              |
| Контрольная работа № 2                                                  | КР                                                           | аудиторная                               | 3                             | 5                              |
| Контрольная работа № 3                                                  | КР                                                           | аудиторная                               | 5                             | 10                             |
| 1-ый календарный модуль                                                 | Тест1                                                        | аудиторная                               | 10                            | 20                             |
| РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ                                                       | РК                                                           |                                          | 20                            | 40                             |
| Контрольная работа № 4                                                  | КР                                                           | Аудиторная                               | 10                            | 20                             |
| Контрольная работа № 5                                                  | КР                                                           | Аудиторная                               | 10                            | 20                             |
| 2-ой календарный модуль                                                 | Тест 2                                                       | аудиторная                               | 10                            | 20                             |
| РУБЕЖНАЯ АТТЕСТАЦИЯ                                                     | РА                                                           |                                          | 30                            | 60                             |
| Итого                                                                   |                                                              |                                          | 50                            | 100                            |

Составители  / Назарчук Н.С., преподаватель

Рабочая учебная программа рассмотрена научно-методической комиссией инженерно-технического института протокол № 1 от «15» 09 2020 и признана соответствующей требованиям Федерального Государственного образовательного стандарта и учебного плана по направлению 23.05.01 “Наземные транспортно-технологические средства”

Председатель НМК ИТИ  /Е.И. Андрианова/

Зав. выпускающей кафедры, доцент, к.т.н.  /Ф.Ю. Бурменко /